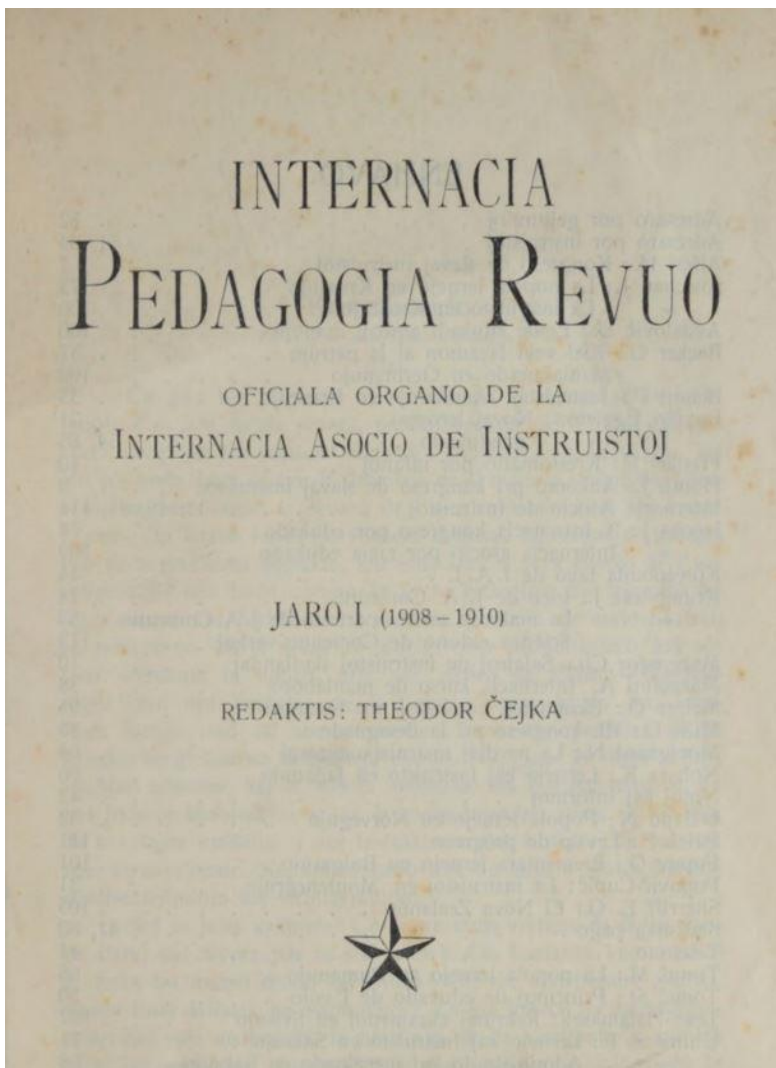


IPR - hieraŭ, hodiaŭ kaj morgaŭ

(prelego de Jozefo Németh por VEKI-3 en 2022)



IPR Driemaandelijks tijdschrift
Afgiftekantoor: Antwerpen X. ISSN 1013-2031
Jarkolekto 49 - trimonata
19/4

INTERNACIA PEDAGOGIA REVUO

Redakta komitato:
József Németh (red.)
Luiza Carol
Mireille Grosjean
Luigia Oberrauch Madella
Rob Moerbeek

Kunlaborantoj
de la aktuala numero:
Luiza Carol
Flavia Della Rosa
Mireille Grosjean
Sylvia Härmäläinen
A. Fabián Jiménez
Ilona Koutny
Stefan MacGill
Rob Moerbeek
József Németh
Luigia Oberrauch Madella
Luch Ofer
Rita Rössler-Buckel
Grażyna Szubryczyńska
Dietrich Weidmann

IPR 25 jaroj
100
numeroj
4176 paĝoj

Jozefo NÉMETH
Honora Membro de ILEI

ilei

Organo de Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj



Antaŭaĵoj de la nuna IPR

Pli-malpli veras, ke estas tri epokoj antaŭ la nuna.

Unu ebla klasifiko aperas en la diplomlaboraĵo de Gabriella Horváth (HU)

1. **1908-1912** – eld.: **Internacia Asocio de Instruistoj (I.A.I.)**
2. **1922-1933** – eld.: **Internacia Asocio de Geinstruistoj Esperantistaj (T.A.G.E.)**
3. **1939-1959** – pluevoluigo de pli frua franca eldonaĵo

La fino de la unuaj du periodoj certe malĝustas.

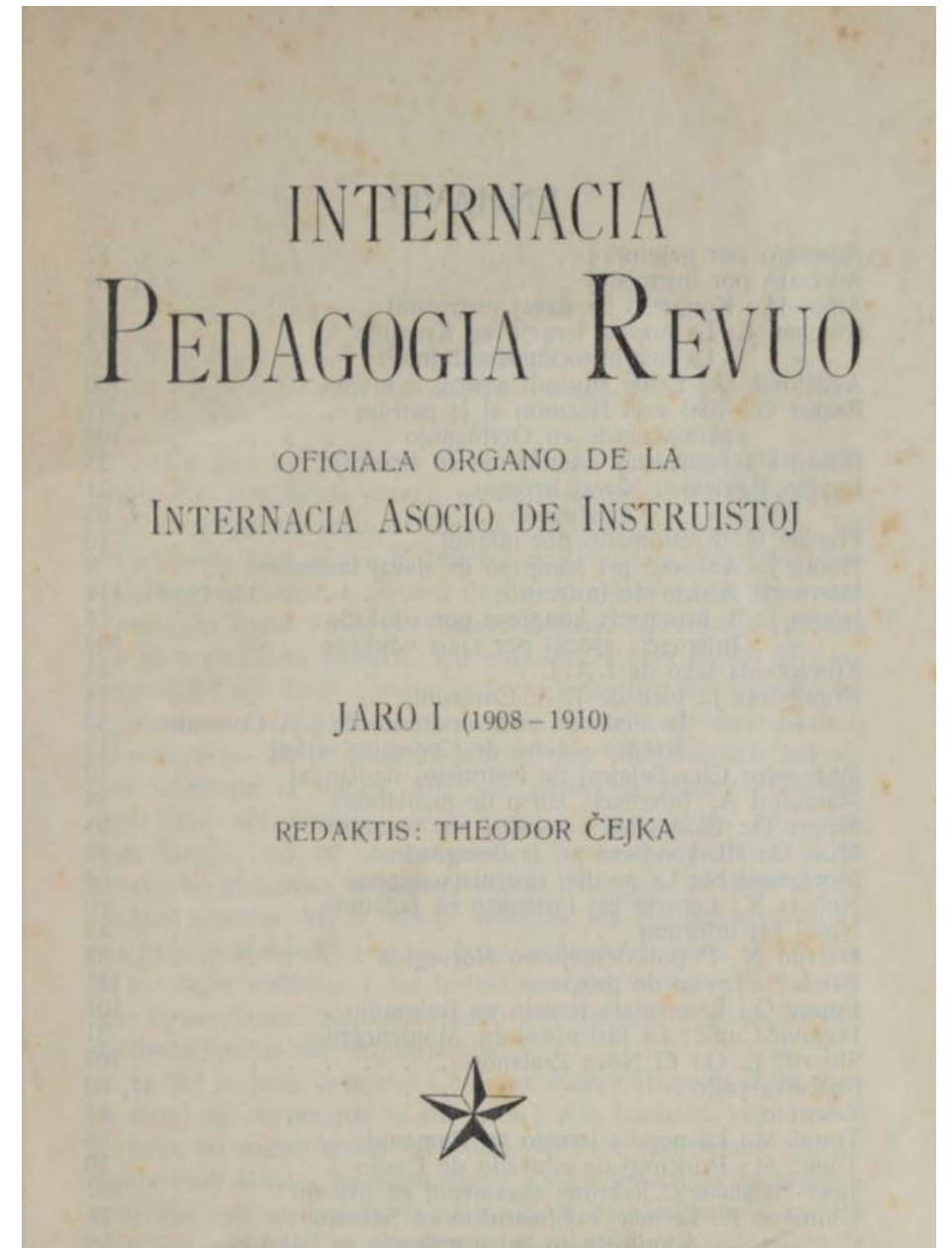
Antaŭaĵoj de la nuna IPR

Unua periodo: 1908-

Eldonis:

Internacia Asocio de Instruistoj

Mi trovis en la reto seriojn ĝis la jaro 1922.



Antaŭaĵoj de la nuna IPR

Dua periodo: 1922-1939

Eldonis: T.A.G.E.

Komence: La Novaj Tempoj (por francoj)

Ekde 1927 la nomo estas IPR.



Antaŭaĵoj de la nuna IPR

La lasta numero, kiun mi trovis en la dua periodo (1939).



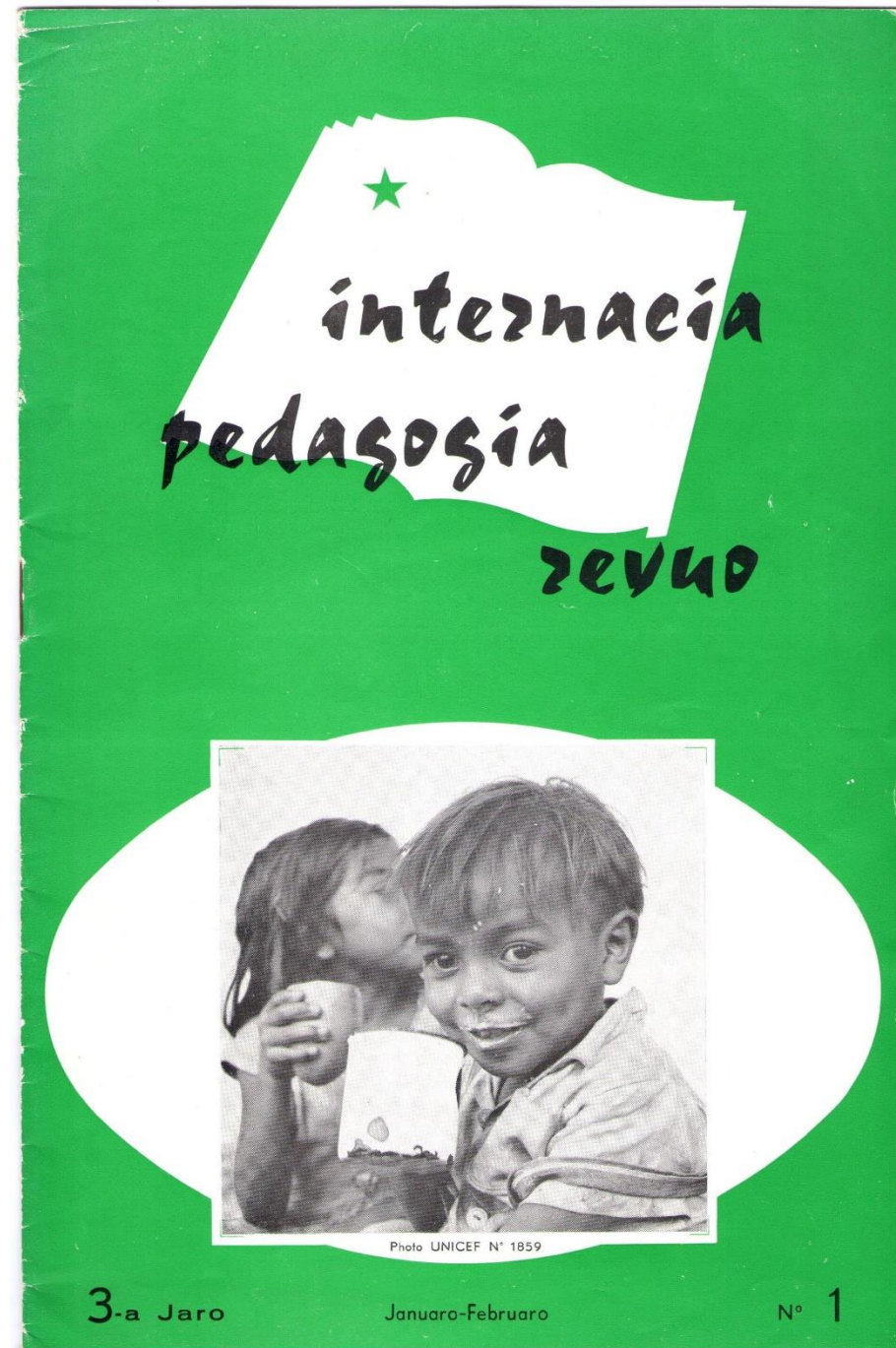
Antaŭaĵoj de la nuna IPR

Tria periodo: 1939-1959

denove franca iniciato,

Sub diversaj nomoj.

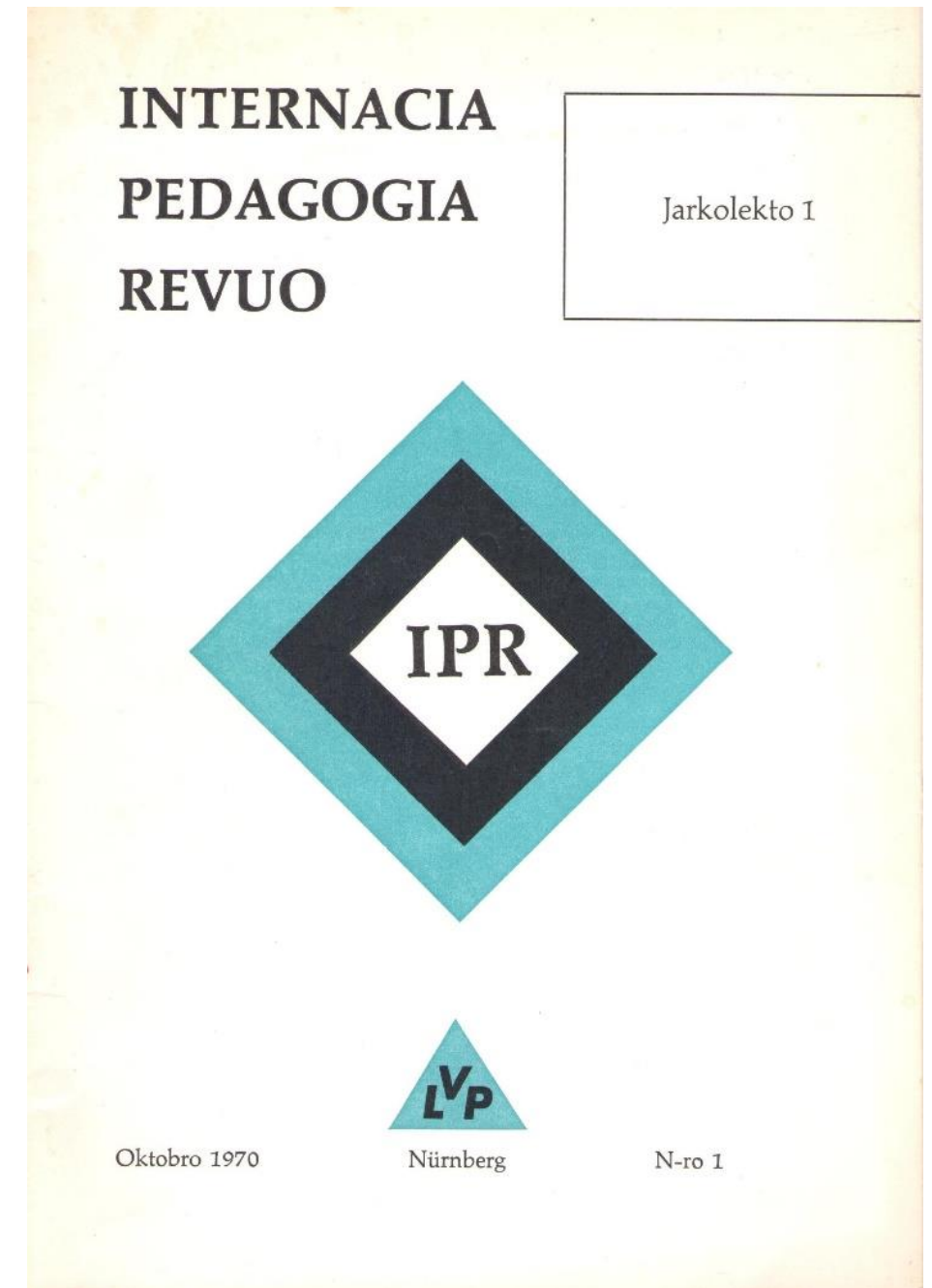
En 1958 IPR iĝis la organo de ILEI, kaj unu jaron poste ĝi ĉesis funkcii.



La unua numero de la nuna serio el 1970

Pri la aperigo decidis la Komitato
de ILEI en Helsinki (en 1969).

Redaktoro: **Helmut
Sonnabend**
(vicprez. de ILEI)



IPR 1973-1974

Redaktoro:

Reinhard HAUPENTHAL



1974/3 – 1975/1

Redaktoro (denove):

Helmut SONNABEND (prezidanto)

1975/2 – 1978

Redaktoro:

Gaston TURIN (vicsekretario)

INTERNACIA
PEDAGOGIA REVUO

IPR

Eldonata de Internacia Ligo
de Esperanto-Instruistoj

ILEI

Jarkolekto 4 N-ro 3, Novembro 1974

Rotterdam

1979-1985 (du redaktoroj: SONNABEND, KASINI)



la faka redaktoro

Helmut SONNABEND



la teknika redaktoro **Bruĉjo KASINI**

1986-1987 (István SZERDAHELYI)

- Redakta komitato kun gvido de István SZERDAHELYI
- Noto: Ekde tiam la revuo redaktiĝas en Hungario.



1987-1989 (István ERTL)

Ekde komenco de 1987.

Li estas disĉiplo de István Szerdahelyi.

En la sama jaro Szerdahelyi forpasis.



1990-1994 (Stefan MACGILL)

Stefan MACGILL – teknika
redaktanto, vicredaktoro,
redaktoro

Noto:

li dufoje estis prezidanto de ILEI,
kaj multe helpis la redaktadon



1991-1994 (Márta KOVÁCS)

- Teknika redaktanto (1991-1994)
- Redaktoro (1992-1994)



1995- (József NÉMETH)

Redaktoro ekde la jaro 1995.

Ekde tiam (ĝis IPR 2022/2) aperis:

- 110 numeroj
- 4712 paĝoj

1995-2008/2: 160 paĝoj jare

2008/3- : **176 paĝoj jare.**



Miaj forpasintaj kunredakcianoj ekde 1995



Miaj forpasintaj kunredakcianoj (de maldekstre): Boo Mee Kim-Lindblom (1941-2003), Ervin Fenyvesi (1917-2005), Mauro La Torre (1946-2010), Johano Kirsch (1961-2012), Franz-Georg Rössler (1949-2017).

Kelkaj kunredaktantoj de mia komenca periodo

**Katalin SMIDÉLIUSZ (Kováts) –
vicredaktoro inter 1995 kaj 2005**



Helpantoj inter 1995 kaj 2007

Géza Kurucz (HU), Stefan MacGill (HU), Mónika Molnár (HU), Françoise Noireau (FR), Atilio Orellana Rojas (AR), Jennifer Bishop (AU), Višnja Brankovič (SI), Birke Dockhorn (DE), Bill Maxey (US), Sophie Mensen (NL), Radojica Petrovič (RS), Raita Pyhälä (FI), S.P. Smits (NL), Blazio Vaha (HU), Iwona Kocięba (PL).

Kunredakcianoj lastatempaj

**Luigia OBERRAUCH MADELLA – el Italio
(2004-)**



**Rob MOERBEEK – el Nederlando
(2006-)**



Kunredakcianoj lastatempaj

**Luiza CAROL – el Israelo
(2008-2020)**



**Mireille GROSJEAN – el Svislando
(2013-)**



Kunredakcianoj inter 2007 kaj 2022

Ahmad Reza MAMDUHI
– el Irano (2020-)

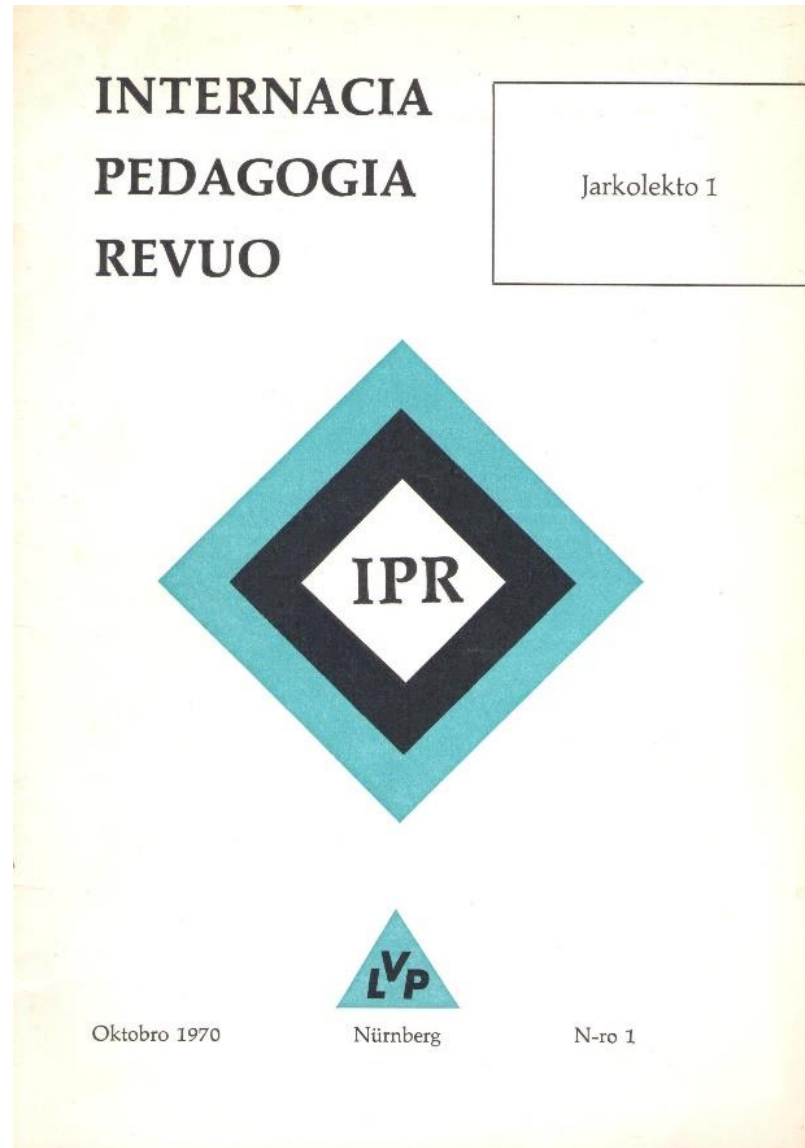


Stano MARČEK – teknika helpanto
el Slovakio (2017-)

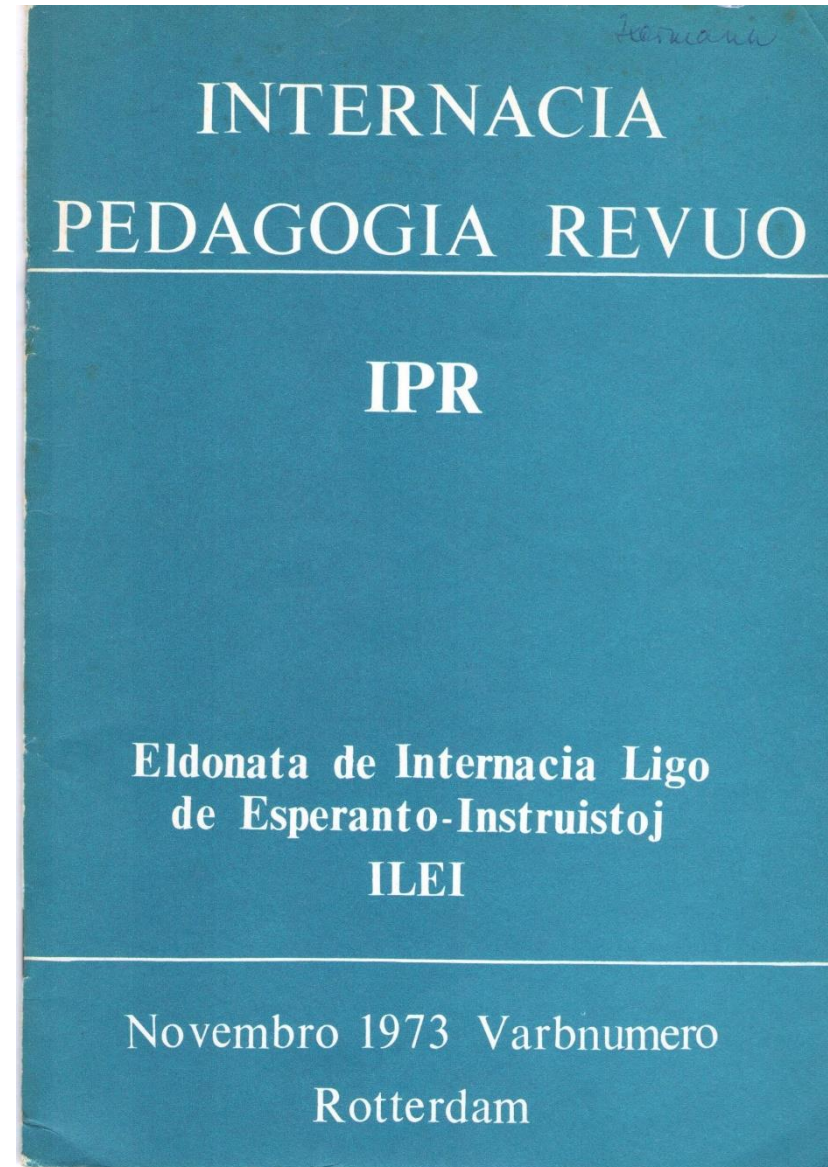


Presejoj, formato

1970-1973: presejo en Nürnberg (DE)

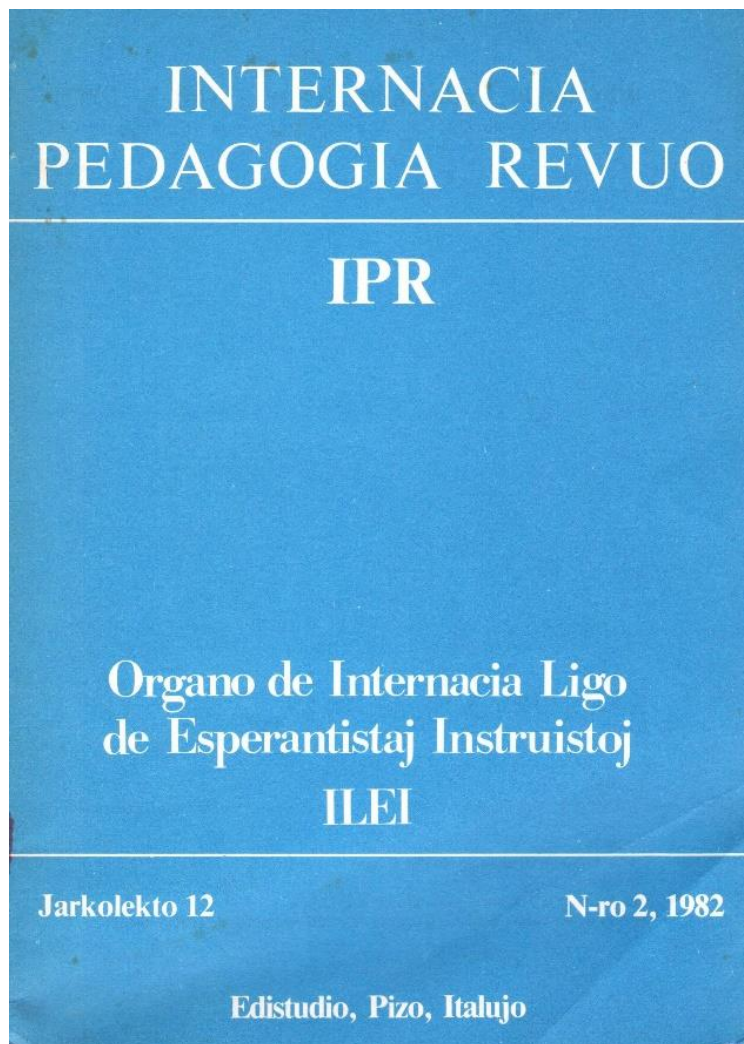


1973-1975: presejo en Rotterdam (NL)

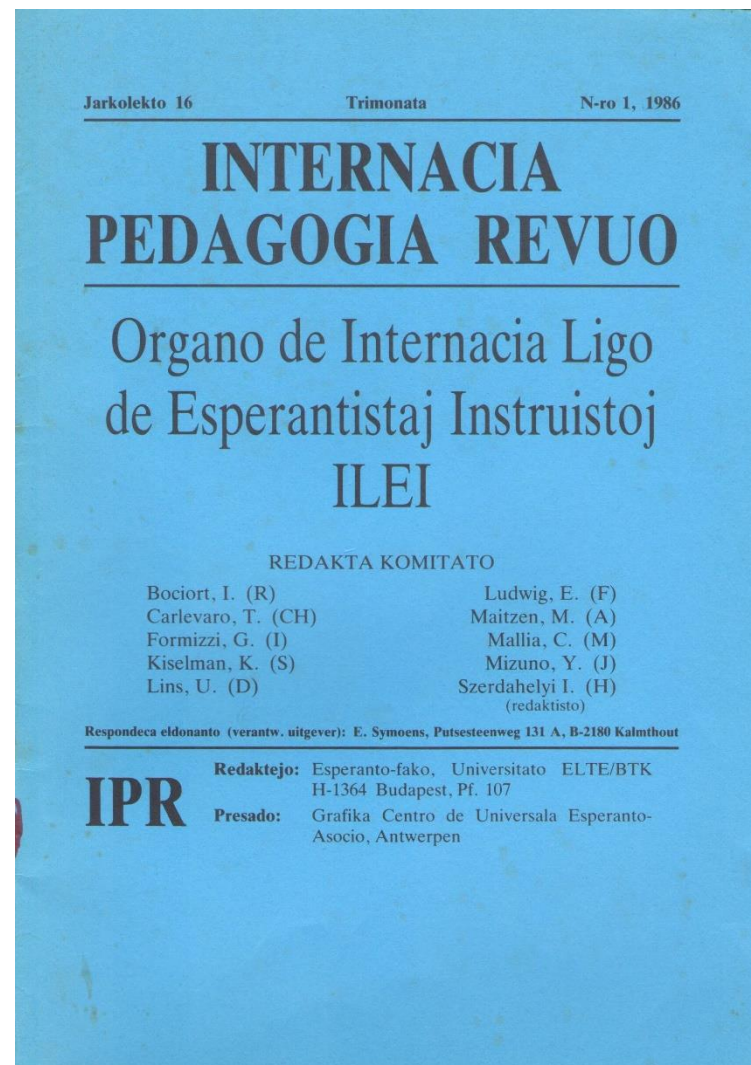


Presejoj, formato

**1975-85: presejoj en Pizo poste en
Massarosa (Italio)**



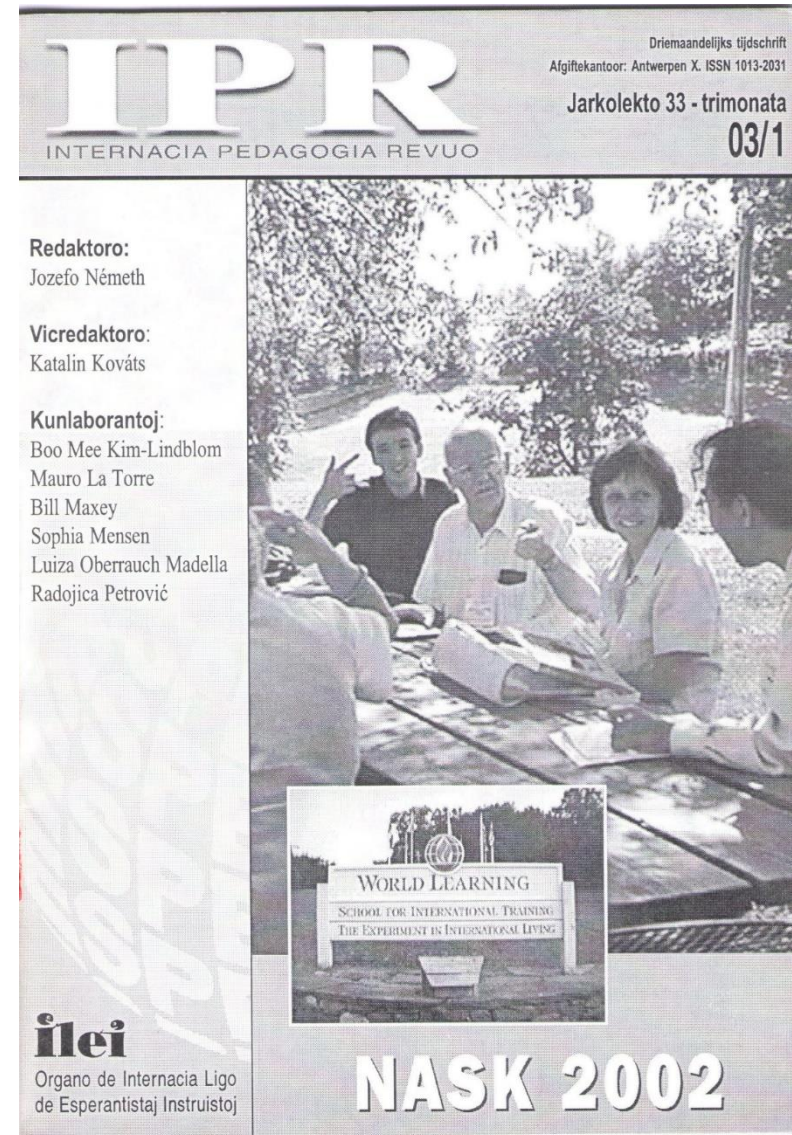
1986-1998: presejo en Antverpeno (Belgio)



1998/2-2002: presejo en Antverpeno (BE)
– nova grafikaĵo



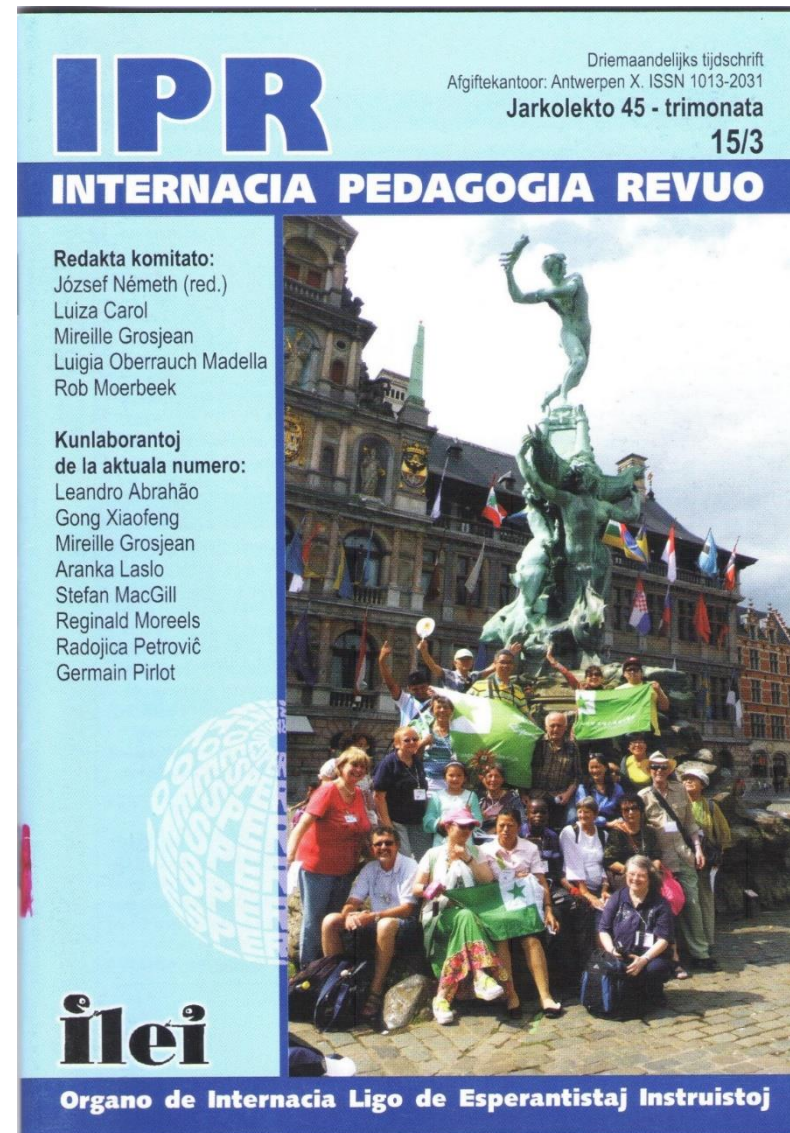
2003-2008: presejo en Antverpeno (BE)
– fotoj titolpaĝe



2009-2015/2: presejo en Antverpeno (BE) – koloraj kovriiloj



2015/3-2017/1: presejo en Antverpeno (BE) – plenkolora revuo



2017/2 - 2022: presejo en Martin (Slovakio)

IPR Driemaandelijks tijdschrift
Afgiftekantoor: Antwerpen X. ISSN 1013-2031
Jarkolekto 47 - trimonata
17/2

INTERNACIA PEDAGOGIA REVUO

Redakta komitato:
József Németh (red.)
Luiza Carol
Mireille Grosjean
Luigia Oberrauch Madella
Rob Moerbeek

Kunlaborantoj de la aktuala numero:
Luiza Carol
Kingslim Gadoufia Edah
Maria Galizzi
Mireille Grosjean
Hu Guozhu
Ilona Koutny
Stefan MacGill
Maria Majerczak
József Németh
Radojica Petrović
Klaus Santozki
Bardhyl Selimi

50-a Kongreso de ILEI
15 julio - 22 julio 2017
Busano

ilei
Organo de Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj

IPR Driemaandelijks tijdschrift
Afgiftekantoor: Antwerpen X. ISSN 1013-2031
Jarkolekto 52 - trimonata
2022/2

INTERNACIA PEDAGOGIA REVUO

Redakta komitato:
József Németh (red.)
Mireille Grosjean
Luigia Oberrauch Madella
Ahmad Reza Mamduhi
Rob Moerbeek

Kunlaborantoj de la aktuala numero:
Daniele Binaghi
Enrico Borrello
Laura Brazzabeni
Renato Corsetti
Gong Xiaofeng (Arko)
Marija Jerković
Kóródy Zsófia
Stefan MacGill
Alessandra Madella
Luigia Oberrauch Madella
Rob Moerbeek
Joel Muhire
Németh József
Fernando Pita
A. Giridhar Rao
Ahmad Reza Mamduhi
Spomenka Štimec

ESPERANTO +EDUKADO
55-a ILEI-KONGRESO

KEBEKURBO
30 JULIO-
6 AŬGUSTO 2022

ilei
Organo de Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj

Redakcia laboro nuntempa

- Kolektado de materialoj (helpas: Mireille GROSJEAN)
- Redakciaj decidoj: helpas la Prezidanto
- Unua provleganto: Jozefo NÉMETH
- Dua provleganto: Luigia Oberrauch MADELLA
- Tria provleganto: Ahmad Reza MAMDUHI
- Lasta provleganto: Rob MOERBEEK
- Lasta kontrolo: la estraro de ILEI
- Verda lumo: la Prezidanto
- Antaŭpreparo por presado: Stano MARĈEK

Enhavo: du ĉefaj funkcioj de nia organo

1) **Informa**: IPR estas la ĉefa kunligilo de la membraro

- informado pri la asociaj eventoj,
- Informado pri la instruista agado en diversaj landoj
- informado pri ĉio, kio gravas por instruistoj

2) **Faka**: IPR estas la plej grava pedagogia fakrevuo en Esperanto

Laŭeble en ĉiu numero ni aperigas fakan sciencan ĉefartikolon.

Scienca Komitato ekde 2006. Se al la redakcio venas duba artikolo, ni petas la opinion de la Scienca Komitato.

Fakte – krom kelkaj esceptoj – ni aperigas ĉion, kion ni ricevas.

Ĉu organo de ILEI aŭ organo de instruistoj?

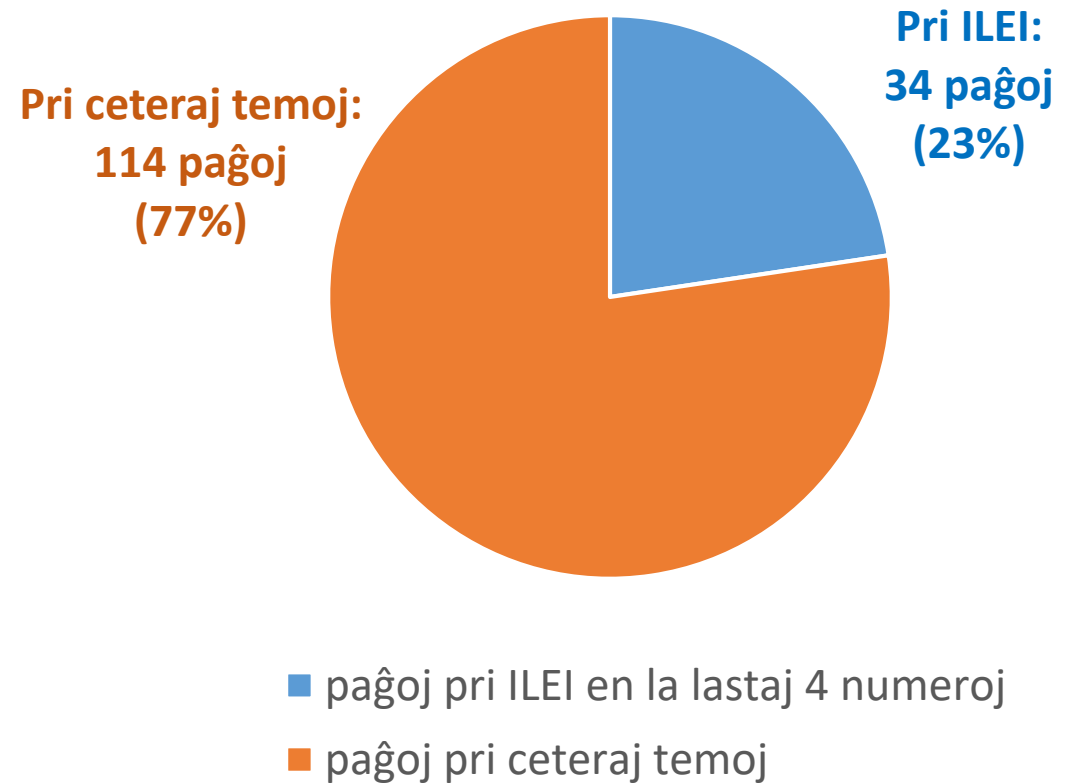
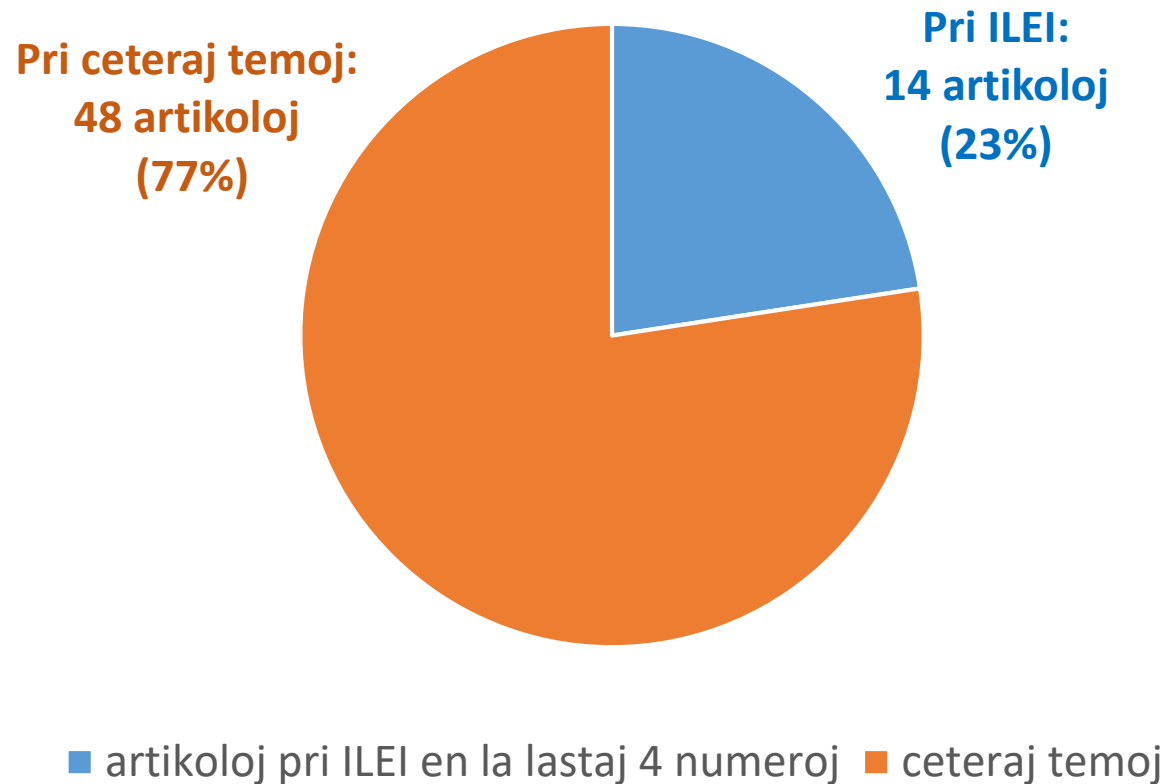
AMBAŬ

- Ĉiu internacia asocio bezonas organon, kiu kunligas la membrojn. SED:
- ILEI = Internacia Ligo de **Esperantistaj** Instruistoj (ne EO-instr.)
- IPR = Internacia **Pedagogia** Revuo (ne ILEI-revuo)

Ĉu organo de ILEI aŭ organo de instruistoj?

Proporcio de temoj laŭnombre en la lastaj 4 numeroj

Proporcio de temoj laŭpaĝe en la lastaj 4 numeroj



Ekzemploj de universitat-nivelaj ĉefartikoloj

Lingva enketo kiel enkonduko al lingvaj rajtoj

A. Giridhar RAO (rao.giridhar@apu.edu.in)
Universitato Azim Premji, Bengaluro, Barato



En Universitato Azim Premji [premĝi] A. Giridhar RAO gvidas kursojn kaj verkas esplorstudojn pri multlingva edukado, lingva pedagogio kaj strategiario. Li foje blogas ĉe <https://lingvovivo.blogspot.com/>

Tiu ĉi mallonga noto priskribas etan lingvan enketon, [kiun](#) ni faris en marto 2022 en Universitato Azim Premji en Bengaluro, Barato. Unue iom pri la universitato kaj ĝiaj studentaro kaj kursaro, poste la rezultojn de la enketo mem, kaj ni finos per diskuto de la rezultoj.

Universitato Azim Premji ([laŭ](#) la anglalingva mallongigo: APU) estas nekutima institucio en la pejzaĝo de supera edukado en Barato: privata, sed ne profitcela universitato kun eksplicita socia celo, nome kontribui al la kreado de pli justa, egaleca, daŭripova kaj homeca socio. Ni sufiĉe amplekse priskribis la universitaton aliloke, kaj ne ripetos la detalojn ĉi tie (Rao, 2020a). Sufiĉas por niaj celoj ĉi tie noti, ke [pro](#) la celo de APU prepari profesiulojn por la socia sektoro, la studentaro estas el nekutime diversaj fonoj. Jen la studenta profilo de la studentaro de 2021:

- 51% el la studentoj estis el kampara Barato [aŭ](#) el urbetoj
- studentoj venis el [25](#) de la 28 barataj gubernioj

Pliaguloj en la universitata instruado

Kunlaboro inter diversaguloj kadre de la Interlingvistikaj Studoj de UAM

de Ilona KOUTNY, Interlingvistikaj Studoj, UAM, Poznano



Ilona KOUTNY naskiĝis kaj edukiĝis en Hungario, ekde 1997 vivas en Pollando. Diplomiĝis pri matematiko, franca filologio kaj esperantologio, poste doktoriĝis pri lingvistiko en la Budapeŝta Eötvös-Universitato (ELTE, HU) kaj habilitiĝis ĉe la Universitato Adam Mickiewicz en Poznan (UAM, PL). Ŝi instruis Esperanton dum jardeko ĉe la Esperanto-fako de ELTE. Longe ŝi okupiĝis pri komputa lingvistiko. Nun ŝi estas profesoro en UAM, estras la

Hungaran Katedron kaj gvidas la internaciajn postdiplomajn Interlingvistikajn Studojn, kie ŝi prelegadas pri internacia kaj interkultura komunikado kaj esperanta lingvistiko. Pretigis kelkajn vortarojn (Hungara-Esperanta meza vortaro kun I. Szerdahelyi, trilingvajn laŭtemajn etvortarojn). Membro de la Akademio de Esperanto (1998-2016), profesoro de AIS. ikoutny@amu.edu.pl; <http://www.amu.edu.pl/~interl/>

Resumo: Esperanto havas sian edukan rolon en la procezo lernado dum la tuta vivo, ĝi povas aperi en diversaj niveloj de la oficiala instruado ekde la elementa lernejo ĝis la universitato kaj dum kursoj. La kaŭzoj kai celoi iom diferencas. Krom la celo komuniki kun diverslandanoj. ĉe

Metodikaj materialoj

Festa ludvespero okaze de la 70-jariĝo de ILEI

AKROSTIKO 1

Nomo de la redaktoro de *Juna Amiko*
Individua nomo de la dua gajninto de la premio Maŭro la Torre
.....
Fama EO-instruisto kaj pedagogo
Eta iberia teritorio nek hispana nek portugala
Devenlando de la eks-prezidanto de ILEI Maŭro la Torre
Aro de tekstaj artaj verkoj
Teksto, kiu priskribas devigajn agojn

LI ESTIS PREZIDANTO DE ILEI

--	--	--	--	--	--	--

Maksima poentonombro: 8

AKROSTIKO 2

Lando, kie kreiĝis ILEI-sekcio en 2018
Tanganjika kaj formis novan ŝtaton Tanzanio en 1964

Kiel atentigi pri Esperanto per origamio. Efekto de fiŝo-fiŝkaptanto.¹

de Larysa OSADCHUK, gvidantino de ĉiudimanĉa virtuala ateliero pri origamio (*Origamio kaj Esperanto. Ĉu eblas dialogo kaj kunlaboro? Vd. en eventaservo.org*)



Mi pensas, ke unu el la gravaj taskoj de esperantistoj estas atentigi homojn pri Esperanto, kiel unu el la valoraj kaj utilaj bazaj scioj por la homaro.

Eble, estas pli facile fari tion en la origamia medio, ĉar origamio kaj Esperanto, laŭ siaj konstruoj kaj funkciadoj, tre similas unu al la alia. Ili estas karakterizitaj per simpleco de lernado, logiko, precizeco, simileco al konstrua ludo kaj la kapablo sufiĉe rapide

¹ Laŭ la prelego el VEKI-2.

Informado pri Kongresoj kaj Simpozioj

LA 55-a ILEI-KONGRESO: de la 30-a de julio ĝis la 6-a de aŭgusto 2022

KONGRESA TEMO:

Esperanto en dulingva kaj plurlingva edukado

En 2022 la Kongreso okazos denove ankaŭ en ĉeesta medio en la belega Universitato Laval, en Kebekurbo, de la 30-a de julio ĝis la 6-a de aŭgusto 2022: temas pri la 55-a Kongreso de [Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj](#) (ILEI) kies ĉeftemo estas: „*Esperanto en dulingva kaj plurlingva edukado*”. Ĉar la Kongreso okazas en oficiale du-, sed fakte plurlingva lando, la ĉeftemo certe vekos la intereson ne nur de esperantistoj, sed ankaŭ de profesiuloj pri instruado de alilandaj lingvoj, universitataj esploristoj kaj profesoroj, ĵurnalistoj kaj la ĝenerala publiko, kiuj sindediĉas al tiu temo, ĉu profesie, ĉu ne.



La limdato por sendo de la proponoj estas la **31-a de majo 2022, por ke ili estu enmetitaj en la provizoran programon**. Por ĉiu kontribuado bonvolu sciigi al ni:

- la titolon de la prelego
- la nomon de la preleganto
- la daŭron de la prelego
- ĉu vi prezentos ĉeeste aŭ rete
- 2-linian priskribon de la kontribuado
- 2-linian biografieton de la kontribuanto

Kiel kutime, vi povos ankaŭ ĝui ekskursojn, lingvan festivalon, indiĝenajn spektaklojn ktp.

La aliĝilo troveblas en 2022.kongreso.org.

La mendilo de loĝado kaj ekskursoj estos en la sama supre menciita ttt-paĝo.

Laura BRAZZABENI, ILEI-estrarano pri kongresoj

Alvoko al ILEI-Simpozio (Kebekurbo, 04-05 aŭg. 2022)

ILEI-kongresa simpozio: „Esperanto en dulingva kaj plurlingva edukado”.

En la espereble unua postpandemia jaro de la nuna jardeko okazos en Kebekurbo, de la 30-a de julio ĝis la 6-a de aŭgusto 2022, la 55-a Kongreso de [Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj](#) (ILEI), kies ĉeftemo estos: „*Esperanto en dulingva kaj plurlingva edukado*”. Celante altiri tiujn, kies dialogo kun tiu kongresa temo estas pli profunda, ILEI rezervas la du lastajn labortagojn de sia kongreso por okazigo de ties jam tradicia ILEI-Simpozio. Ĝi okazos la 4-an kaj 5-an de aŭgusto 2022 kaj estos malferma por (ne)esperantistaj fakuloj kaj interesatoj, ebligante ilian debaton pri temoj de komuna intereso, observataj el diversaj vidpunktoj. La laborlingvoj estos laŭvice Esperanto, la franca kaj la angla.

Celante diversaspektan traktadon de la simpozia ĉeftemo, oni komprenas ke ĝi inkluzivas, sed ne limiĝas al la jenaj subtemoj:

- Didaktikoj por instruado de lingvo al diverslingva lernantaro

Informado pri la Ligo mem

INFORMOJ PRI ILEI

Laborkomisionoj

Ekzamena: Karine Arakelian (prez.), Mireille Grosjean (vicprez.), Mónica Molnár, Giridhar Rao, Jérémie Sabiyumva, Han Zuwu.

Elekta: Aurora Bute (gvid.), Zsófia Kóródy, Aristophio Alves Filho.

Kontrolo: Simon Smits (*la dua membro elektota*).

Lerneja: Julian Hernández, Jennifer Bishop, Ronald Glossop, Marija Jerković, Luigia Madella, Ermanno Tarracchini, Mihai Trifoi.

Regulara: Marija Belošević, Rob Moerbeek, Stefan MacGill.

Terminara: Miroslav Malovec, Ilona Koutny, Mireille Grosjean.

Universitata: Duncan Charters (gvid.), Renato Corsetti, Gong Xiaofeng „Arko”, Goro Kimura, Ilona Koutny, Katalin Kováts, Kristin Tytgat, Vicente Manzano-Arrondo, Radojica Petrović, Ivan Colling.

Enmovadaj partneroj (entute 15)

E@I (Edukado ĉe Interreto): Viťazná 840/67A, SK-958 04 Partizánske, Slovakio, info@ikso.net. Tel: (+421) 902 203 369. Retejo: <http://www.ikso.net/eo/>.

Fondaĵo edukado.net - funkciiganta la paĝaron de instruistoj, instruantoj kaj memlernantoj. Direktoro: **Katalin Kováts**, Spaarwaterstraat 74, NL-2593 RP, Den Haag, Nederlando. Retadreso: redaktanto@edukado.net.

ICH (Interkultura Centro Herzberg): Grubenhagenstr. 6, DE-37412 Herzberg am Harz, (+49) 55215983. Trejnseioj, metodikaj kursoj, pedagogia fakbiblioteko, internaciaj ekzamenoj, kontaktpersono: **Zsófia Kóródy**, zsofia.korody@esperanto.de.

ESTRARO DE LA LIGO

Prezidanto: Ahmad Reza MAMDUHI, Nr. 9, K. Iraj, Kh. Dowlatshad Gharbi, Kh. Farid-Afshar, Kh. Vahid Dastgerdi, Tehran-1916613514, Irano. Tel. +98 9122115419 (Telegram, WhatsApp). [<mamduhi@gmail.com>](mailto:mamduhi@gmail.com). Universitata agado, ekstera komunikado kaj varbado, observanto kaj komitatano A ĉe UEA.

Sekretario: Elena NADIKOVA, ul. Kadikova, 24-41, RU-428037 Ĉeboksari, Rusio, Tel. +7 919-670-25-34. [<lensper@mail.ru>](mailto:lensper@mail.ru). Lerneja agado.

Estrarano pri financoj: Karine ARAKELJAN, 33 Khandjian Str., Apt. 4, AM-0010 Erevan, Armenio. ilei.kasisto@gmail.com (financoj). Tel.+374 55 279906 (Viber, WhatsApp), [<karinko_arm@mail.ru>](mailto:karinko_arm@mail.ru). Ekzamenoj.

Vic-prezidanto: Alessandra MADELLA, via Prampolini 8, IT-43122 Parma, Italio, Tel. +39 0521 785582, [<a.madella@tiscali.it>](mailto:a.madella@tiscali.it). Lerneja, universitata, scienca, landa kaj regiona agadoj (Orienta Azio), ekstera komunikado kaj varbado.

Estrarano pri kongresoj: Laura BRAZZABENI, via San Filippo 52, IT-58031 Arcidosso (GR), Italio. [<laura.brazzabeni@gmail.com>](mailto:laura.brazzabeni@gmail.com). Tel. +39 3286461063 (WhatsApp). Lerneja agado.

Estrarano: Marija JERKOVIĆ, Jarunska 6, HR-10000 Zagreb, Kroatio. Tel. +385 981771741. [<mjerkovic@net.hr>](mailto:mjerkovic@net.hr). Lerneja kaj landa agadoj.

Estrarano: Fernando PITA, Estr. Cel. Vieira 134, bl 3, ap 402; Irajá; Rio-de-Janeiro cep 21220-310, Brazilo. [<magisterpita@gmail.com>](mailto:magisterpita@gmail.com). Tel. +55 21 98863-3854 (Telegram, WhatsApp). IDB, universitata kaj scienca agadoj, observanto ĉe UEA.

Informado pri la sekcioj

SEKCIOJ DE ILEI

Albanio: Bardhyl SELIMI,
Rruga Fortuzi, nd.9, h.1, ap. 3,
AL-1016 Tirana,
bselimi@gmail.com

Armenio: Lida ELBAKJAN,
Moldovakan 26/2, kv.52, AM-
375062 Erevan,
Lidaelb@yahoo.com

Aŭstralio / Nov-Zelando:
Penelope VOS, Eastern Region
Communications Rotary
Australia World Community
Services Ltd (RAWCS),
comms.eastern@rawcs.org.au

Barato: Arikapalli Giridhar
RAO, E 14 Good Earth Malhar
Mosaic, Kambipura, Kengeri
Hobli, Bengaluru 560060, India,
rao.giridhar@apu.edu.in

Belgio: Marc CUFFEZ,
Elisabethlaan 295,
BE-8400 Oostende,
flandrio@hotmail.be

Benino: ALOFA Jérôme
Charles, 04BP0672
BJ-Cotonou, Rep du Benin,
alofkarlo@yahoo.fr

Danio: Pia WETTERGREN,
Wettergren, Kastanjens Kvt 9 C,
DK-2620 Albertslund,
frupiawettergren@gmail.com

Francio: Didier JANOT, 3 rue
Élisa Lemonnier, FR-75012
Paris, *didier.janot@gmail.com*,
https://eventaservo.org/o/ILEI-Francio

Germanio: Zsófia KÓRÓDY,
Esperanto-Centro,
Grubenhagenstr. 6,
DE-37412 Herzberg/Harz,
zsofia.korody@esperanto.de

Hispanio: Luis Eduardo
BERDOR REMON, Pablo Iglesias
41, 4 B, ES-50018 Zaragoza,
eduardo.berdor@gmail.com

Hungario: József NÉMETH,
Fő u. 41/5, HU-8531 Ihász,
jozsef.nemeth@gmail.com

Irano: Ahmad Reza
MAMDUHI, Nr. 9 K. Iraj, Kh.
Dowlatshad Gharbi, Kh. Farid-
Afshar, Kh. Vahid Dastgerdi,
IR-19166-13514 Tehran,
mamduhi@gmail.com

Kroatio/KEL: Marija
JERKOVIĆ, Jarunska 6,
HR-10000 Zagreb,
mjerkovic@net.hr

Kroatio/KEU: Svijetlana
AKIK, Franje Malnara 52,
HR-10000 Zagreb,
ilei@hes-keu.hr

Kubo: Magaly MOLINA
SUÁREZ, Reyes 390 Apto.10 e/
Pocito y Luz, Lawton. 10 de
Octubre, La Habana. Cuba
yunairamm@infomed.sld.cu

Meksiko: Carlos HERNÁNDEZ
LOARCA, Arco del Triunfo
2019-40 San Pedrito los Arcos,
MX-76148 Querétaro México,
ilei@esperanto-mexico.org

Mongolio: Khorloo
TSERENDEJID, MN- Ulaanbaatar
bayangol district, khoroo 24, 42-
1-62, *tserendjid@yahoo.com*

Nederlando: Robert
MOERBEEK, Zwaansmeerstraat
48, NL-1946 AE Beverwijk,
moerbeekr@gmail.com

Nepalo: Bharat Kumar

El la landoj kaj sekcioj...

Ĉinio

Finiĝis la Esperanto-kurso ĉe la universitato de Nanchang, Ĉinio

En la jaro 2020, sukcese funkciis en ĉiu semestro Eo-kurso ĉe la universitato de Nanchang. El la ĵus finita Eo-kurso, 45 studentoj trapasis la finekzamenon kaj ricevis po du poentojn. Jen la foto de la studentoj kun la verda flago post la lasta leciono. Nova Eo-kurso komenciĝis la 4-an de marto.



Prof. Dr-o GONG Xiaofeng (Arko)

Informado ĝenerale pri pedagogiaj temoj

Plurlingva edukado en Barato: taskoj kaj defioj

A. Giridhar RAO (rao.giridhar@apu.edu.in, <http://lingvovivo.blogspot.com>)



Kun pozivitaĵo ni komencu tiun ĉi superrigardon de unu parto de la barata lerneja sistemo. La Nacia Edukstrategiaro 2020 (NES 2020), kiu aperis en julio 2020, forte rekomendas gepatralingvan edukadon:

„Kie eblas, la instrulingvo, almenaŭ ĝis la 5-a klaso, sed prefere ĝis la 8-a klaso kaj poste, estu la hejmlingvo / gepatralingvo / loka lingvo. Poste, kie eblas, la hejmlingvo / loka lingvo daŭre estu instruata kiel lingvo. Oni faru tion ĉi kaj en publikaj kaj en privataj lernejoj.” (pĝ. 12)

Ni revenos al tiu ĉi rekomendo poste. Sed antaŭ ĉio jen listo de urĝaj farendajoj dum la pandemio:

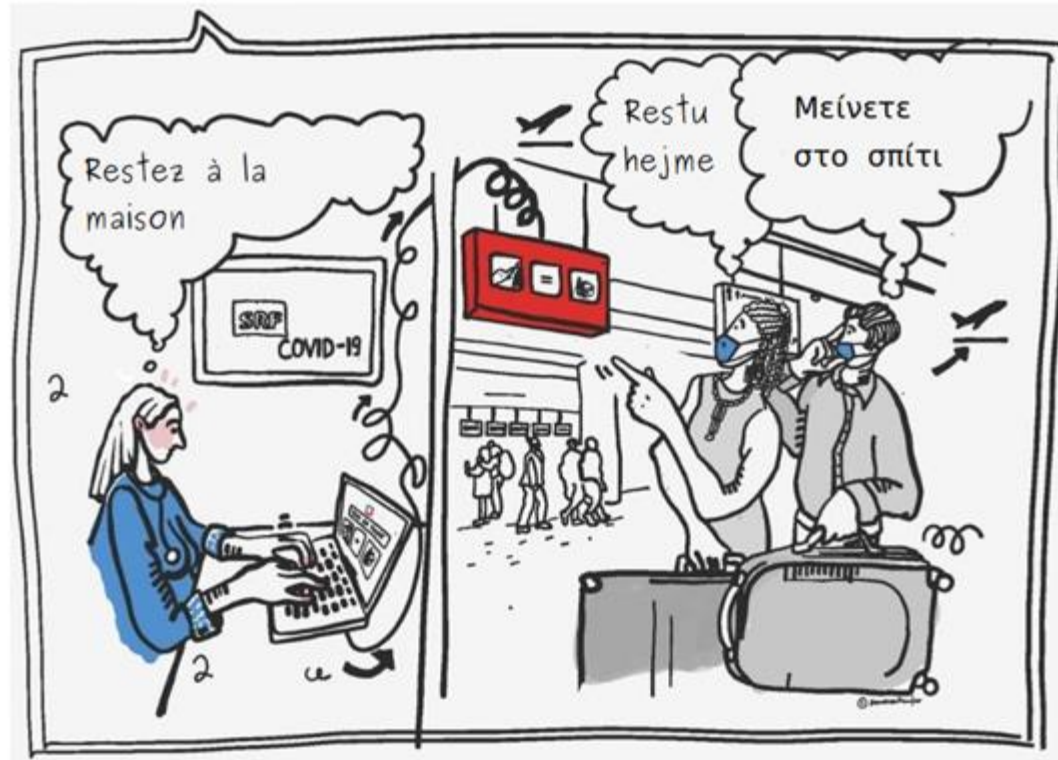
1. Remalfermi lernejojn. Kompreneble kun sansekureco de la infanoj kaj ĉiuj aliaj. Guberniaj registaroj kune kun neregistaraj organizaĵoj kiel la Fondaĵo Azim Premji (kun kiu mi laboras) jam finverkas la planojn.
2. La barata konstitucio garantias la Rajton je edukado (2009). Pro la fermitaj lernejoj la plej vundeblaj sekcioj de la lernantoj, nome la Dalitoj (t. e. la iamaj netuŝebluloj de la hindua kast-sistemo), kaj Indiĝenoj ne ĝuas tiun ĉi rajton. Ilia viva situacio simple ne permesas teknologiajn solvojn kiel interretan edukadon.

IKON - lingvo de ikonoj

de Teddy NEE (Tajvano) kaj Cesco REALE (Svislando)

Teddy Nee estas poliglota inĝeniero, jutubisto kaj komunikadresponsulo ĉe KomunIKON.

Cesco Reale estas ĉefrepresentanto de UEA ĉe UN en Ĝenevo, kun-organizanto de la Monda Poliglota Kunveno kaj fondinto de KomunIKON.



Desegnaĵo de Sandra STAUFER

Estonto – pri la formato

Mi opinias, ke ni devas gardi la kvarfojan aperon papere kaj rete.

En la kazo de IPR 2022/2 dissendiĝis:

336 paperaj ekzempleroj (145 senpage: DM, HM, bibliotekoj, funkciuloj)

221 retaj ekzempleroj (86 senpage)

Evidente, oni bezonas ankaŭ la paperan version.

Bone kalkulita kotizo + taŭga presmetodo: oni ne havas deficiton.

Estonto – pri la enhavo

IPR estas la asocia organo de ILEI.

La redakcio aperigas temojn kaj artikolojn, kiujn la membraro (kaj la estraro volas vidi en la revuo)

Oni devas trovi bonan proporcion inter la du funkcioj:

- **La revuo estu sufiĉe faka** kaj scienca, sed ne tro seka.
- **La revuo estu sufiĉe informa**, la membroj uzu ĝin por informi la kunmembrojn kaj informiĝi pri la pedagogia mondo ĝenerale.

Retejo de IPR

La revuo havas propran retejon, kiun mi planas malfunkciigi.

Ĝin mi kreis per programo, kiu ne plu ekzistas, la retejo ne povas esti plukonstruata. Plano:

1. Mi faros IPR-arkivon ene de la retejo de ILEI, kun la enhavo de la nuna retejo (fragmentoj + enhavtabeloj de la unuaj 10 jaroj, plenaj numeroj ekde 2004)
2. Post la eventuala enskanado de la jaroj inter 1970 kaj 2004, la arkivo de IPR estos kompleta.